



世界文学名著 精彩对白

陈 慧 主编

SHIJIE
WENXUE
MINGZHU
JINGCAI DUIBAI

河北大学出版社

世界文学名著精彩对白

(冀)新登字007号

责任编辑 韩建民

封面设计 谊 穗

责任校对 胡 洁

世界文学名著精彩对白

陈 慧 主编

*

河北大学出版社出版发行

(保定合作路4号河北大学院内)

邮政编码: 071002 电话: 222929-585

全国新华书店经销

河北香河县印刷厂印刷

开本: 850×1168 印张: 14 字数: 350 千字

1992年8月第1版

1992年8月第1次印刷

印数: 1—5000册

ISBN7-81028-086-4/I·12

定价: 8.50元(平)

11.00元(精)

前 言

世界文学浩如烟海，著名作家群星丽天。文学名著不仅哺育了一代又一代的作家，也给千千万万的一般读者以不尽的精神食粮。了解世界文学名著是我们每个人的宿愿，然而，人生有涯，闲暇有限，我们读到的只能是九牛之一毛。为了使读者一卷在手，就可欣赏到名著中的名段，精品中的精华，我们编辑了这本《世界文学名著精彩对白》。

古往今来，凡是真正伟大的文学家，莫不是深刻的思想家。一部名著，实际上就是作家对世界、对人生的理解和体认的思想录。他们的思想，或是通过所塑造的人物表现出来，或是直接呼诉而出。读着世界文学名著，那光芒四射的思想火花便不时地在你面前闪现。把这些思想火花攒聚在一起，就形成一个五彩斑斓的画卷。也正基于此，“思想录”成为本书的最大特色。印度大文豪泰戈尔在《飞鸟集》中说：“如果错过了太阳时你流了泪，那末你也要错过群星了。”我们希望读者不要错过这一仰观群星的机会。

当然，文学名著的思想录，不是靠逻辑推理，而是靠艺术形象、靠华美的语言表现出来的。因此，在展现著名作家的深刻思想的同时，展现语言大师们的斐然文采自然成为本书的又一特色。请听听莎士比亚是怎样诅咒金钱的罪恶吧：“它足以使黑的变成白的，丑的变成美的；邪恶变成良善，衰老变成年少，怯懦变成英勇，卑贱变成崇高。它……能把祭司诱离神坛，从将要康复的病人头下撤去枕头。……它给人老珠黄的寡妇领来求婚者；使那创口流着毒脓、被人厌恶地赶出病院的女人，恢复五月香花一般的青春。”读着这些片断，就不只是受到理性的启迪，更直接地在

感情上达到愉悦，说它是艺术享受恐怕一点也不过分。

作为编者，我们的本意是希望广大读者通过倾听这些文化巨匠们的诉说，思想得以熨磨，性情得以陶冶，心灵得以净化，文学素养得以提高。

我们相信，本书一定受到广大读者尤其是青年读者的欢迎。

目 录

前言

第一篇 婚·恋·家

- 初恋的滋味 注视恋人的感觉(3) 你愿吻我一下吗
(3) 罗蜜欧与朱丽叶神圣的一吻(6) 眼睛是心灵的
窗户(7) 爱情的表达依靠鼓励(8) 心照不宣(9) 爱
的眼神(10) 爱情和它的一切奇迹将统治着我的心灵(10)
吐露心曲(11) 蜂蜜不是给驴子酿造的(11) 幸福的哀
伤(13) 两小无猜(13) 处在玫瑰色幻影下的情侣(14) 爱
情会扰乱一个人的判断力(15) 一道难以逾越的门(15)
- 相思的情愫 恨灰中燃起了爱火融融(16) 春梦婆(17)
爱神蒙着眼睛却会一直闯进人们的心灵(18) 相思的情愫
(19) 恋爱是盲目的, 正和黑夜相称(20) 寻找那双眼
睛(20) 她已经俘虏了我整个的心(20) 梦魂萦绕
(21) 我心日夜煎熬(22) 你想吃面包, 却得到块石头
(22) 时时刻刻想着她(24)
- 幽会的甜蜜 罗蜜欧与朱丽叶的生死幽会(26) 践约
(27) 听到“我爱你”三个字, 仿佛听到星星唱出的一首恋
歌(28) 中过爱神之箭的人不会在约会时迟到(28) 失
约之后(29) 我的心告诉我你会来(30) 相逢依稀在梦
中(31) 黄昏的沉思(33) 接吻是补救的办法(33)
热恋的情怀 景物将爱情熏染得如醉如痴(34) 爱神之
箭已射中了我(36) 吃醋(37) 我不害怕任何人, 就害怕

你(38)真正的爱就要敞开心扉(40)我愿意死, 随身
 把你的爱情带入坟墓(41)互作自我批评(41)玫瑰花
 开(42)你有百万富翁所没有的东西(42)您是我的
 (43)纯情少女表心声(44)关心你是因为爱(45)
 爱情痴语(46)一滴眼泪能够得到什么(46)“爱情”
 广告(47)缺乏伟大的热情的爱情是一件平凡的傻事(48)
 我愿是一条急流(48)抚爱好比环环相扣的锁链(50)
 有时必须从朋友那里夺取希望得到的东西(52)你的安宁
 就是我最神圣的义务(52)爱情不过是一种疯狂(53)
 真正的爱情会在天堂里得到报答(54)只求一死(55)爱
 能使任何伤口一下子长好(56)我仰望天空中的月亮(56)
 把生命托付给您(58)你就在我心坎上(59)“爱”入膏肓
 (60)可畏的爱神(61)属于您以后我才成为我(61)
 爱的炼狱(62)嫉妒是恋爱的产物(63)奇妙地求爱(64)
 只有在想象中, 爱情才能永世不灭(66)一个寻求安宁和
 忏悔者的心灵(69)我的倾慕已历多年(70)执着的爱
 情(71)我想用你的辫子编一根拴住你的缰绳(72)为
 爱情而死, 死也甘心(73)你——就是我的天堂(74)
 我是熟悉您周身每一条曲线的人(75)我的生命掌握在你
 的手中(75)假如诚心地爱过(76)第二次亲吻(77)
 你——就是一切(78)我已是一个成年人了(79)自由与专制的
 较量(80)我只有做这个女人的情人才会感到幸福(82)
 嫉妒是恋爱的调味品(83)痴情如火(84)自我陶醉(85)
 ○盟誓的坚贞 爱的誓言(85)真心的誓言只要一个就够了
 (86)爱情: 永久再加上一天(87)给予的爱情越多,
 自己也越富有(88)
 ○失恋的痛苦 未得同衾枕, 常怀恋慕情(90)除了他什
 么也不要(91)遭受爱情打击的瞬间感觉(92)即使枯

美的爱情也依然恋着故枝(94)美丽的东西在远方(95)
男子汉的痛苦(96)强拧的瓜不甜(97)生与死的抉择(99)绝望的恋情(100)痛不欲生(101)只要你过得比我好(102)甜蜜的微笑难掩心中的窘迫(103)不能爱，吾宁死(104)含怨而别(105)爱情：一半也就是全空(108)一只怪物(109)绝望的清醒(110)

○婚后的生活 一日夫妻百日恩(110)婚姻是一切文化的开头和顶峰(111)在婚姻面前，人人平等(112)愿随爱人去天涯(113)丈夫与我融为一体(115)相濡以沫(115)心中的安娜(117)同世界上最爱的人一起生活的感觉(117)有你的爱，我连天堂也不需要了(118)是你使我体验到了真正人生的青春(119)真诚的爱情是无法估计的财富(120)同甘共苦的爱(121)一份奇特的圣诞礼物(122)恩爱如初(123)情断意绝(123)让我们永远怀着美好的记忆(124)生活在回忆中比什么都美好(125)徐娘怀春(126)马戏团与讲座(128)婚姻与情妇(130)婚姻应该是什么(132)原形毕露(133)勇敢的抗争(134)不是理由的理由(136)丈夫是一个同性恋者(136)没有爱的婚姻是痛苦的深渊(137)天使岂能和魔鬼同居(140)悲泣的夏娃(140)女人的地位(141)苦涩的婚姻(142)凡是染疫的船都是暂时不许进港的(142)光明永远是胜利者(143)女人不喜欢唉声叹气的病诗人(145)欲望与情感(147)望着生活彼岸那个方向(148)一个争取自由的女人的心声(150)女人永远不能原谅男人的软弱(152)一个没有女人的男人是一支没有撞针的手枪(153)要是爱情离去了，纵然你在我近旁，还会剩下什么呢(153)

○离别的愁绪 黯然销魂者，唯别而已矣(155)临别的唇更觉得火热(156)悲莫悲兮永别离(157)剩下的岁月

该如何打发(158)落花有情(158)谁能把我们分开(159)一个人出门不带着心(160)我就是你,你就是我(162)藕断丝连(163)我会想念你(165)未分别先问归期(166)永别并非意味着永远别离(166)永永远远不会忘记你(167)爱的诀别(168)精神镇定地迎接末日(169)

○家庭的酸甜 啊,多想有个温暖的家(171)金钱不万能,但没钱却万万不能(172)母子情深(173)兄长的深情(175)母牛的小主人(177)长大了的蒙迪尼奥(177)亲情与金钱(178)让我给他更多的爱(179)分家(180)父子无情(181)兄弟之仇(183)母子之争(184)拒绝养老(185)一个惨遭抛弃的父亲呼吁(185)霹雳啊,不要让一颗忘恩负义的种子遗留世上(186)负恩的女儿(186)

○爱情的哲理 爱情畅想曲(187)预感、交感、征兆,三者结合就成为一个谜(191)爱情的基础是“爱”(192)爱的基础是尊重(193)恋爱不是人生的全部(193)爱情像荆棘一样的刺人(195)诗能赶跑爱情(195)以容貌来取悦的爱情不可能持久(196)爱情中需要有一种软弱无力的感觉(196)困惑的爱情(198)只有敬重,才能爱得更深(198)男人往往用有色眼镜看女人(199)爱情是最甜也最苦的东西(200)爱情是毫不保留的自我牺牲(201)爱人比被爱更幸福(202)爱情是永恒的(203)鲜花插进花瓶终会凋萎(203)

第二篇 真·善·美

○追求朴素的真理 如此人生哲理(207)真理如同海底的珍珠不会让人轻易得到(208)有理的话最响亮(209)

真正的哲学家把追求死亡作为自己的职业(209)哲学不过是走向诗的路上一个过渡阶段(211)存在之美(212)真理陈旧到老朽衰迈就会变成谎话(212)上帝并不在黄金镶顶的神殿里(214)

○渴望真挚的友谊 真诚能让石头开花(215)患难方知是朋友(217)友谊和感情左右着你我(217)灵魂深处的珍藏(218)愿口头的朋友老而不死,永远受人憎恶(219)思想和决断,如能碰到朋友就容易得到发挥(221)同我的幸福搭伴吧(221)为了朋友有时要牺牲最宝贵的东西(222)只是您需要我(223)我的心眷恋着另一件珍宝(224)撇不下从前的旧交情(226)只有我的心才为我所独有(226)从夏天到秋天的感觉(227)人人为人人(228)

○憧憬美好的事物 美是一种美妙、奇异的东西(229)作品最能泄露一个人的真情实感(229)作家对怪异的性格本能地感兴趣(232)春秋之优劣的争论(233)好就是顺乎本性(233)因为易逝,青春才更加珍贵(234)美是天才的一种形式,无需解释(235)只要长大成材就是美的(236)流着奶和蜜的故土(236)但愿能在美景中流连忘返(237)

○向往至善的故乡 至善,努力向往的故乡(238)我们左右永远有一颗年轻、善良的心在成长、开花(238)圣洁其中而羞辱其外(239)不要去增加别人的痛苦(239)良心是每个人心头的岗哨(240)要使青春像一片明净无云的蓝天(242)生活幸福是使别人也变得幸福(242)同情心应该象油井一样喷薄自出(243)草木是靠上天的雨露滋长的,但它们也敢仰望穹苍(244)

○戳穿卑鄙的谎言 谎言终究是靠不住的(245)一个阴谋家的自白(247)穹铖者贼,穹国者王侯(247)随风摇摆的风标(248)那些道貌岸然的正人君子,才是最可怕

的穿窬大盗(249)假誓(250)真理到底在哪儿呢(251)
骗人的人,终会受到欺骗的报应(252)世人往往被装饰所
欺骗(253)

○揭露恶罪的勾当 谁是真正的强盗(254)人生是一
连串纵横捭阖的把戏(255)“忠告”:不妨出卖你的主张
(255)良心发现而心理平衡失控(256)巴黎社会不过是
傻子跟骗子的集团(256)罪恶是充满黑暗的心中滋
长出来的(257)虚名是一个下贱的奴隶(258)
微贱往往是初期野心的阶梯(258)种瓜得瓜,种豆得豆
(259)世界上有两种人应该远离(259)对一个恶人无礼
貌正是有礼貌(261)一个自由人不该像猪似的在臭水坑里
打滚儿(262)贪婪者素描(263)谁也别想毁掉我的家(265)
所谓的生活艺术(266)雅典是一个众兽群居的林藪(267)道
德与金钱之间的不等式(267)胖子以吞食瘦子而变胖(268)
没有德行的人不怕别人议论(270)权势培养的恶行(270)
我从来不妨碍别人的生活,也决不容许别人妨碍我的生活
(272)我就喜欢黄颜色(273)金子的诅咒(275)比起人心的
险恶来,魔鬼也要望风却步(276)一位子爵夫人的秘诀
(277)巴黎的逻辑:德行值几个钱(278)巴黎女人的本相
(279)连狗吃掉的苍蝇也得付钱(279)在巴黎打天下的秘诀
(279)苔丝失身(280)贞洁应该和美丽断绝来往(281)
世界是买卖吗(282)诽谤对女性最具杀伤力(283)

第三篇 人生·事业·理想

○人生的含义 人生的七个时期(287)十八岁(287)
生命如白驹过隙(289)人拥有两个世界(289)人生是
一道山坡(291)催命的镰刀也割青谷子(295)人生就像

一匹用善恶的丝线交错织成的布(296) 人生就是一件交易(296) 要观瞻生命的纯洁面目,必须面对碧草,面对榕树(298) 时光的流逝对于人和纪念碑都是无情的(299) 人生缺口很容易填补(300)

○人生的思考 人生的永恒意义(301) 人的一生是应当这样度过的(302) 狂放不羁的旅途更使人渴望(303) 应该象人一样的生活(304) 疯神谁也不等(305) 一个梦的本身便是一个影子(307) 心灵的历史最丰富(307) 让我们创造自己的命运(308) 带着梦幻般的微笑,在这世界上继续走自己的道路(309) 走自己的路,让别人去说吧(310) 我对我自己有把握(311) 同是朝圣者,目标却不同(312) 祈祷能改变什么(312) 以孩子为楷模(313) 老鼠只能娶老鼠(314) 石头希望永远是石头(315) 骄傲也需要权利(316) 收回我没有说过的话比收回我说过的话更容易(317) 人类只应当受知识的统治(318) 言语比光更富有生气(319) 未能走出误区的聪明(319) 偏见与虚荣为友(320) 虚荣的正面傻,反面蠢(321) 慕虚荣而结恶果(322) 人在改造自然中也在破坏自然(322) 禁欲主义者毕竟也是人(324) 悔恨是生活的毒药,悔过自新才能治疗它(324)

○人生的艰辛 凡是上帝所爱的人,上帝总要磨炼他(326) 忍受一切苦难(327) 世界变得一天比一天狭小了(328) 永恒的焦虑(328) 他人就是地狱(329) 无路可走(330) 一个惨遭世俗抛弃的灵魂(331) 眼泪已经从容地学会了微笑的语言(332) 疾病是神的一种考验(333) 悲伤是对真主的亵渎(334) 艰苦会锻炼人的性格(334) 跳舞是一种逃避(335) 权力和财富也会成为一条锁链(336) 对神经衰弱的人来说,活着比死去还要痛苦(336) 从一次迷惘走向另一次迷惘(337)

再一次扮演命运之斧的角色(338) 自杀也不容易(340)
“万变不离其宗”的人生感觉(342) 别人悲惨的故事,不能抚平自己的哀伤(343) 命运真能捉弄人(344) 觉悟,总是在教训之后(345) 春天给人的一点淡淡的忧愁(345) 独有的忧愁(346) 生存还是毁灭(347) 最苦的是女人(348) 伤感的告别(349) 忍耐是幸福的钥匙(349)

○信仰—人生的绿洲 被压迫者的宣言(351) 共产主义一定会胜利,不会有别的结局(354) 我的生活在大家的生活中反映出来(354) “我相信我迟早要在一个美好的早晨死去”(357) 上帝在我心中(358) 信仰可以医治厌世情绪(361) 偶像应该崇敬人(362) 永生的我(362)

○理想—人生的花朵 为了光明与真理之神,前进(364) 我们应当善于献出一切(365) 一代青年人的理想(367) 我们要创造新的太阳(368) 教堂是上帝的坟墓(368) 为理想而战(370) 我就是自由(372) 自由宣言(374) 不自由比住在雪崩下面更可怕(375) 妇女独立宣言(376) 选择苦难的普洛米修斯(378) 幽默的供词(381) 我想研究科学(382) 明天将会阳光灿烂(383) 战争毁灭了理想(384) 解放我们大家的只有一种自由(385) 上苍啊,你惩罚的只能是罪人(389) 我多么希望赶快奔到旷野里(391) 真的有天国吗(393) 幸福是一种感觉(394) 为了自由的祖国(395) 这照样是一种理想(399) 生活的形式、内容与目的(400) 生活中有这样一种人(404)

○事业—人生的色彩 我们想要完成的事业毫无止境(408) 天外边的奇迹(409) 外面的世界很精彩(410) 应当攀登得更高一些(412) 为师者的职责(412) 美满的爱情要以事业为基础(412) 爱情在男人身上不过是一个插曲(413) 赴死的狄多(415) 现在该是收获果实的时候了

(416) 世界上最神圣的是劳动(417) 劳动是法则(418)
不入虎穴，焉得虎子(419) 说和做是两回事(420) 事业与虚
名(421) 选择职业需要后盾(422) 创业难，守业更难(423)
弱有弱的优势(424) 是金子总会放光的(425) 贤能者终究
不赋闲(426) 只有经历过不幸的人，才懂得为自己和别人培
养知足的感情(427) 虚无主义者眼中无权威(428) 当
作家的苦乐(429) 现在的问题，是整个民族的解放(430)
撇不开人情，办不成事业吗(431)

第一篇

婚、恋、家

初恋的滋味

注视恋人的感觉

〔简·爱对罗切斯特的初恋开始了〕

我一看到他注意力放到她们身上，我可以注视而不被发觉，我的眼睛就不由自主地被吸引到他脸上；我可没办法控制眼皮，眼皮硬是要抬起来，眼珠硬是要盯住他。他看了，看的时候有一种剧烈的欢乐，——一种宝贵的、然而辛辣的欢乐；象纯粹的黄金，却有痛苦的钢的尖头；一个渴得快要死去的人明明知道自己爬近去的那口井放了毒药，却还弯下身去喝那甘泉，我感到的就是那样的欢乐。

“情人眼里出美人”，说得对极了。我的主人的苍白的、橄榄色的脸，方方的、宽大的额头，粗而浓的眉毛，深沉的眼睛，粗犷的五官，坚定、严厉的嘴，——全是活力、果断、意志，——照常规说，都不算美；可是在我看来，它们不止是美，它们还充满了一种兴趣、一种影响，把我完全制服了，把我的感情从我自己的权力下夺走，去受他的控制。我并不打算爱他；读者知道，我曾经努力从我的心灵里把在那儿发现的爱情的萌芽拔除；而现在，第一眼再看到他，这些萌芽就自发地复活过来，长得青翠、茁壮！他甚至不看我一眼，就已经让我爱上了他。

〔英〕爱洛蒂·勃朗特：《简·爱》，第226页，祝庆英译，上海译文出版社1980年版。

你愿意吻我一下吗

〔当娜塔莎出了客厅跑走时，她只跑到了花房里。她停留在花房里，谛听着客厅里的谈话，等候着保理斯出来。她已经开始有点不耐烦了，因为他还不立刻出来，她跺了跺脚，想要哭了，这时候，她听到那个年轻人的不快不慢的彬彬有礼的脚步声。娜塔莎